

Wilo-Stratos PICO



no Monterings- og driftsveiledning



Innholdsfortegnelse

1 Generelt	4
1.1 Om denne veiledningen	4
1.2 Opphavsrett	4
1.3 Forbehold om endring	4
2 Sikkerhet	4
2.1 Merking av sikkerhetsforskrifter	4
2.2 Personalets kvalifisering	5
2.3 Elektrisk arbeid	5
2.4 Operatørens plikter	5
3 Beskrivelse av pumpen	5
3.1 Oversikt	6
3.2 Typenøkkel	6
3.3 Tekniske spesifikasjoner	7
4 Innsats/bruk	7
4.1 Tiltent bruk	7
4.2 Feil bruk	7
5 Transport og lagring	7
5.1 Leveringsomfang	7
5.2 Transportinspeksjon	7
5.3 Transport- og lagringsbetingelser	7
6 Installasjon og elektrisk tilkobling	7
6.1 Installasjon	8
6.2 Elektrisk tilkobling	9
7 Betjening av pumpen	11
7.1 Idriftsettelse	12
7.2 Hovedskjerm	13
7.3 Menystruktur	14
8 Oppstart	16
8.1 Lufting	16
8.2 Stille inn reguleringstype	16
8.3 Apparatinnstillinger	19
8.4 Vedlikehold	19
9 Avstengning	20
9.1 Stanse pumpen	21
10 Vedlikehold	21
11 Feil, årsaker og utbedring	21
11.1 Advarsler	21
11.2 Feilmeldinger	22
12 Tilbehør	23
12.1 Wilo-Connect-modul	23
12.2 Wilo-Smart Connect-modul BT (Bluetooth)	24
13 Avfallshåndtering	24
13.1 Informasjon om innsamling av brukte elektriske og elektroniske produkter	24

1 Generelt

1.1 Om denne veiledningen

Denne veiledningen er en bestanddel av produktet. Det er en forutsetning for riktig bruk og håndtering av produktet at veiledningen overholdes:

- Les veiledningen nøye før alle aktiviteter.
- Anvisningen skal oppbevares slik at den alltid er tilgjengelig.
- Følg all informasjon om produktet.
- Følg all merking på produktet.

Den originale driftsveiledningen er på tysk. Alle andre språk i denne veiledningen er oversatt fra originalversjonen.

1.2 Opphavsrett

WILO SE © 2022

Kopiering, distribusjon og utnyttelse av dette dokumentet såvel som offentliggjøring av dets innhold uten vår uttrykklige tillatelse er ikke tillatt. Overtredelse vil medføre krav om skadeserstatning. Med enerett.

1.3 Forbehold om endring

Wilo forbeholder seg retten til å endre de nevnte dataene uten varsel og påtar seg ikke noen ansvar for tekniske unøyaktigheter og/eller utelatelser. Illustrasjonene som er brukt, kan avvike fra originalen, og tjener som eksemplarisk fremstilling av produktet.

2 Sikkerhet

Dette kapitlet inneholder grunnleggende informasjon for de enkelte livsfasene til produktet. Manglende overholdelse av denne informasjonen medfører følgende farer:

- Fare for personer på grunn av elektrisk, mekanisk og bakteriologisk påvirkning samt elektromagnetiske felt
- Fare for miljøet på grunn av lekkasje av farlige stoffer
- Materielle skader
- Svikt av viktige produktfunksjoner
- Svikt i foreskrevne vedlikeholds- og utbedringsrutiner

Manglende overholdelse av informasjonen fører til tap av ethvert erstatningskrav.

Følg dessuten anvisninger og sikkerhetsforskrifter i de andre kapitlene!

2.1 Merking av sikkerhetsforskrifter

Denne monterings- og driftsveiledningen forklarer sikkerhetsforskrifter for materielle skader og personskader, og disse vises på ulike måter:

- Sikkerhetsforskrifter for risiko for personskader starter med et signalord og **innledes med et tilhørende symbol.**
- Sikkerhetsforskrifter for materielle skader starter med et signalord og vises **uten** symbol.

Signalord

- **FARE!**
Død eller alvorlige personskader oppstår hvis instruksjonene ikke overholdes!
- **ADVARSEL!**
Manglende overholdelse kan føre til (svært alvorlige) personskader!
- **FORSIKTIG!**
Manglende overholdelse kan føre til materielle skader, totalskade er mulig.
- **LES DETTE!**
Nyttig informasjon om håndtering av produktet

Symboler

I denne veiledningen brukes følgende symboler:



Symbol for generell fare



Fare for elektrisk spenning



Advarsel mot varme overflater



Advarsel mot magnetfelt



Merknader

2.2 Personalets kvalifisering

Personalet må:

- Være informert om lokalt gjeldende forskrifter for helse, miljø og sikkerhet.
- Ha lest og forstått monterings- og driftsveiledningen.

Personalet må ha følgende kvalifikasjoner:

- Elektrisk arbeid: En elektriker må utføre de elektriske arbeidene.
- Monterings-/demonteringsarbeider: Fagfolkene må være utdannet i bruk av de nødvendige verktøyene og det nødvendige festeutstyret.
- Betjening må utføres av personer som har fått opplæring i funksjonsmåten til hele anlegget.

Definisjon «elektriker»

En elektriker er en person med egnet fagutdanning, kunnskap og erfaring, som kan oppdage og unngå farer med elektrisitet.

2.3 Elektrisk arbeid

- Elektrisk arbeid må utføres av en elektriker.
- Nasjonale retningslinjer, standarder og forskrifter, samt spesifikasjonene fra det lokale energiforsyningsverket for tilkobling til det lokale strømmettet, må overholdes.
- Før alt arbeid må produktet kobles fra strømmettet og sikres mot gjeninnkobling.
- Tilkoblingen må sikres med en jordfeilbryter.
- Produktet må jordes.
- Elektriker må umiddelbart skifte ut defekte kabler.
- Reguleringsmodulen må aldri åpnes og betjeningselementene må aldri fjernes.

2.4 Operatørens plikter

- Alt arbeid må bare utføres av kvalifisert fagpersonale.
- Sørg for berøringsvern på monteringsstedet mot varme komponenter og elektriske farer.
- Skift ut defekte tetninger og tilkoblingsledninger.

Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsikt eller er blitt undervist om sikker bruk av apparatet og forstår farene forbundet med det. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke gjennomføres av barn uten tilsyn.

3 Beskrivelse av pumpen

Høyeffektiv sirkulasjonspumpe for vannbårne varmesystemer med integrert differansetrykkregulering. Reguleringstype og løftehøyde (differansetrykk) kan stilles inn. Differansetrykket reguleres via pumpeurtallet. Ved alle reguleringsfunksjoner tilpasser pumpen seg permanent etter det skiftende effektbehovet i anlegget.

Alternativt kan pumpen stilles inn eller reguleres via en ekstern modul (f.eks. Bluetooth). Tilknytningen skjer via et innstikk («Wilo-Connectivity Interface») over reguleringsmodulen.

3.1 Oversikt

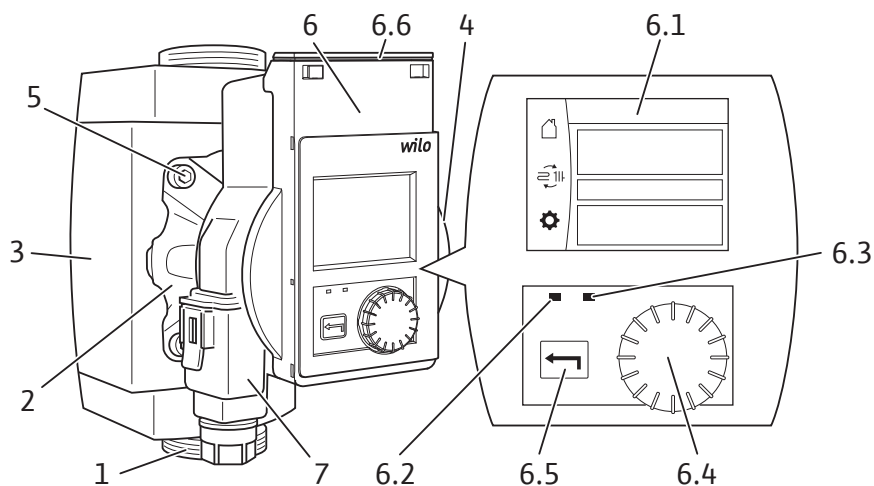





Fig. 1: Oversikt

Pos.	Betegnelse	Forklaring
1.	Pumpehus	med skrueforbindelser
2.	Våtløpermotor	Drivenhet
3.	Isoleringsinnkapsling	2 halvkapslinger
4.	Typeskilt	
5.	Kapslingsskruer	4 stk. for motorfeste
6.	Reguleringsmodul	Elektronikkenhet med grafisk display
6.1	Grafisk display	<ul style="list-style-type: none"> → Selvforklarende grensesnitt til innstilling av pumpen. → Informerer om innstillingene og pumpens tilstand.
6.2	Blå LED-indikator	Lyser i forbindelse med en ekstern modul (f.eks. Bluetooth).
6.3	Grønn LED-indikator	Lyser når motoren går, slukner når motoren stopper.
6.4	Betjeningsknapp	 Dreie: menyvalg og innstilling av parametere.  Trykke: velge meny eller bekrefte angitte parametere.
6.5	Tilbake-tast	 Trykke: tilbake til det forrige menynivået.
6.6	Wilo-Connectivity Interface	Innstikk for eksterne moduler (under det låsbare moduldekslet)
7.	Wilo-Connector	Elektrisk nettilkobling

3.2 Typenøkkel

Eksempel: Stratos PICO 25/0,5-6 130	
Stratos PICO	Høyeffektiv pumpe
25	Nominell diameter tilskrudd forbindelse: 15 (G 1), 25 (G 1½), 30 (G 2)
0,5-6	0,5 = min. løfthøyde i m 6 = maks. løfthøyde i meter ved $Q = 0 \text{ m}^3/\text{t}$
130	Monteringslengde: 130 = 130 mm --- = 180 mm
N	Hus i rustfritt stål
BT	Wilo-Smart Connect-moduler BT i leveringsomfanget

3.3 Tekniske spesifikasjoner

Tilkoblingsspenning	1 ~ 230 V ± 10 %, 50/60 Hz
Beskyttelsesklasse IP	Se typeskilt (4)
Energieffektivitetsindeksen EEI	Se typeskilt (4)
Medietemperaturer ved maks. omgivelsestemperatur +40 °C	-10 °C til +95 °C
Medietemperaturer ved maks. omgivelsestemperatur +25 °C	-10 °C til +110 °C
Tillatt omgivelsestemperatur	-10 °C til +40 °C
Maks. driftstrykk	10 bar (1000 kPa)
Minste inntakstrykk ved +95 °C/+110 °C	0,3 bar/1,0 bar (30 kPa/100 kPa)

4 Innsats/bruk

4.1 Tiltent bruk

Høyeffektive sirkulasjonspumper fra denne serien skal kun brukes til sirkulasjon av medier i vannbårne oppvarmingsanlegg og lignende systemer med stadig vekslende væskestrømmer.

Tillatte medier:

- oppvarmingsvann iht. VDI 2035 (CH: iht. SWKI BT 102-01)
- vann-glykolblandinger* med maksimalt 50 % glykolandel

* Glykol har høyere viskositet enn vann. Ved tilsetning av glykol skal pumpens transportdata korrigeres i samsvar med blandingsforholdet.



LES DETTE

Anlegget skal bare tilføres bruksklare blandinger. Pumpen må ikke brukes til å blande mediet i anlegget.

4.2 Feil bruk

Driftssikkerheten for det leverte produktet er bare sikret ved tiltent bruk. Grenseverdiene som er oppgitt i katalogen/databladet, må aldri under- eller overskrides.

Feil bruk av pumpen kan føre til farlige situasjoner og skader.

- Det må aldri brukes andre medier.
- Lett antennerlige materialer/medier må alltid holdes borte fra produktet.
- La aldri uautoriserte personer utføre arbeid.
- Må aldri brukes utenfor de angitte bruksgrensene.
- Foreta aldri egne modifikasjoner.
- Må aldri brukes med fasevinkelkontroll.
- Bruk kun autorisert Wilo-tilbehør og originale reservedeler.

Tiltent bruk av pumpen omfatter også at denne veiledningen samt opplysninger og merkinger på pumpen følges.

Enhver bruk utenom dette gjelder som feil bruk og fører til tap av ethvert garantikrav.

5 Transport og lagring

5.1 Leveringsomfang

- Høyeffektiv sirkulasjonspumpe
- Isoleringsinnkapsling
- 2 pakninger
- Wilo-Connector
- Monterings- og driftsveiledning

5.2 Transportinspeksjon

Levering skal man umiddelbart kontrollere for skader og fullstendighet. Reklamer om nødvendig umiddelbart.

5.3 Transport- og lagringsbetingelser

Må beskyttes mot fuktighet, frost og mekaniske belastninger. Tillatt temperaturområde: -10 °C til +40 °C

6 Installasjon og elektrisk tilkobling



FARE

Risiko for fatal skade!

Usakkyndig installasjon og elektrisk forbindelse kan være livsfarlig.

- Installasjon og elektrisk tilkobling må utelukkende utføres av fagpersonale.
- Gjennomfør arbeid i henhold til gjeldende lokale forskrifter.
- Følg arbeidsmiljøforskriftene.

6.1 Installasjon



ADVARSEL

Fare for forbrenning pga. varme overflater!

Pumpehus og våtløpermotor kan bli varme og føre til forbrenninger ved berøring.

- I drift skal man kun berøre reguleringsmodulen.
- La pumpen avkjøles før det arbeides på den.



ADVARSEL

Fare for forbrenning pga. varme medier!

Varme medier kan føre til skolding.

For montering eller demontering av pumpen eller løsning av husskruene må du passe på følgende:

- La varmesystemet avkjøles helt først.
- Lukk stengeventilene eller tøm varmesystemet.

6.1.1 Klargjøring

FORSIKTIG

Feil monteringsstilling kan skade pumpen.

- Velg monteringssted iht. tillatt monteringsstilling (Fig. 2).
- Motoren skal alltid være vannrett når den er montert.
- Den elektriske tilkoblingen må aldri peke oppover.

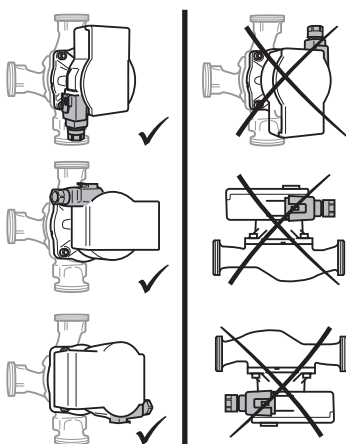


Fig. 2: Monteringsstillinger

- Velg et lett tilgjengelig monteringssted.
 - Ta hensyn til tillatt monteringssted (Fig. 2) for pumpen, drei ev. motorhodet (2+6).
 - Installer stengeventiler foran og bak pumpen for å gjøre det enklere å skifte ut pumpen.
- FORSIKTIG! Lekkasjevann kan skade reguleringsmodulen!**
Posisjoner den øverste stengeventilen på siden slik at lekkasjevann ikke kan dryppe på reguleringsmodulen (6).
- Ved montering i fremløpet på et åpent anlegg må sikkerhetsfremløpet skilles foran pumpen (EN 12828).
 - Avslutt all sveising og lodding.
 - Spyl rørledningssystemet.

6.1.2 Dreie motorhodet



ADVARSEL

Livsfare pga. magnetfelt!

Inni pumpen er det montert kraftige magnetiske komponenter som er livsfarlige ved demontering for personer med medisinske implantater.

- Ta aldri ut rotoren.

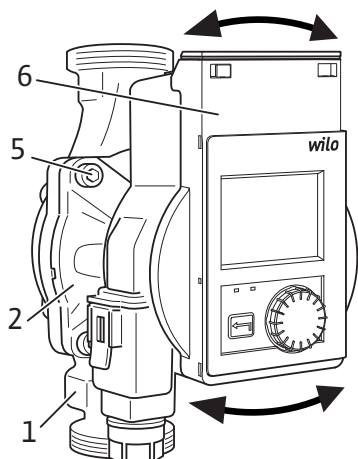


Fig. 3: Dreie motorhodet

Drei motorhodet (Fig. 3) før montering og tilkobling av pumpen.

- Eventuelt må isoleringsinnkapslingen tas av.
- Hold motorhodet (2+6) fast, og skru ut de 4 kapslingsskruene (5).
FORSIKTIG! Skader på innvendig pakning fører til lekkasje. Drei forsiktig på motorhodet uten å dreie det uta va pumpehuset.
- Drei motorhodet (2+6) forsiktig.
- Ta hensyn til tillatt monteringsstilling (Fig. 2) og strømingsretningspilen på pumpehuset (1).
- Skru fast de 4 kapslingsskruene (5).

6.1.3 Montere pumpen

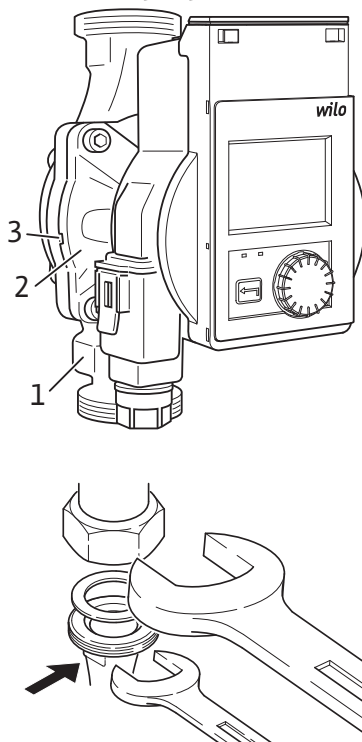


Fig. 4: Montere pumpen

Ta hensyn til følgende ved monteringen:

- Følg strømingsretningspilen på pumpehuset (1).
- Monteres uten mekanisk spenning med vannrett liggende våtløpermotor (2).
- Sett inn tetninger på skrueforbindelsene.
- Skru på rørtilkoblingene.
- Sikre pumpen mot vridning med en skiftenøkkel, og skru den godt fast til rørledningene.
- Sett ev. på isoleringsinnkapslingen igjen.
FORSIKTIG! Manglende varmeavledning og kondensat kan skade reguleringsmodulen og våtløpermotoren.
- Ikke varmeisoler våtløpermotoren (2).
- La alle kondensatavløpsåpninger (3) være åpne.

6.2 Elektrisk tilkobling



FARE

Livsfare i forbindelse med elektrisk spenning!

Det er umiddelbar livsfare ved berøring av spenningsførende deler.

- Før alt arbeid må strømforsyningen være koblet fra og sikret mot gjeninnkobling.
- Reguleringsmodulen må aldri åpnes og betjenings-elementene må aldri fjernes.

FORSIKTIG

Klokkepuls på nettspenning kan føre til skader på elektronikken.

- Pumpen må aldri brukes med fasevinkelkontroll.
- Ved inn-/utkobling av pumpen med ekstern styring, må klokkepuls på spenningen (f.eks. fasevinkelkontroll) deaktiveres.
- Ved bruk der det ikke er klart om pumpen drives med klokkepuls på spenningen, må det bekreftes av regulerings-/anleggsprodusenten at pumpen drives med en sinusformet vekselspanning.
- Inn-/utkobling av pumpen via Triacs/halvlederrelé må kontrolleres i hvert enkelt tilfelle.

6.2.1 Klargjøring

- Strømtype og spenning må stemme overens med opplysningene på typeskiltet.
- Sørg for maksimal forsikring: 10 A, treg.
- Ved bruk av sikkerhetsbryter for jordfeil (RCD) anbefales det å bruke en RCD av type A (pulsstrømsensitiv). Kontroller at du overholder reglene for koordinasjon av elektriske driftsmidler i den elektriske installasjonen, og tilpass RCD til dette om nødvendig.
- Pumpen må utelukkende brukes med sinusformet vekselspanning.
- Ta hensyn til frekvensen:
 - Inn-/utkoblinger via nettspenning $\leq 100/24$ t.
 - $\leq 20/t$ ved en koblingsfrekvens på 1 min mellom inn-/utkobling via nettspenning.

**LES DETTE**

Pumpens startstrøm er < 5 A. Hvis pumpen kobles «Av» og «På» via et relé, må det sikres at releet er i stand til å koble en startstrøm på minst 5 A. Innhent eventuelt informasjon fra kjel-/reguleringsprodusenten.

- Opprett elektrisk forbindelse via en fast tilkoblingsledning som er utstyrt med en plugg eller en flerpolet bryter med minst 3 mm kontaktåpningsbredde (DIN EN 60335-1).
- Bruk en tilkoblingsledning med tilstrekkelig utvendig diameter (f.eks. H05VV-F3G1,5) til beskyttelse mot vannlekkasje og strekkavlastning på kabelskjøten med gjenger.
- Bruk en varmebestandig tilkoblingskabel ved medietemperaturer på over 90 °C.
- Sørg for at tilkoblingsledningen ikke berører verken rørledningen eller pumpen.

6.2.2 Koble til pumpen**Montere Wilo-Connector**

- Koble tilkoblingsledningen fra strømforsyningen.
- Ta hensyn til klemmetilordningen (PE, N, L).
- Koble til og monter Wilo-Connector (Fig. 5a til 5e).

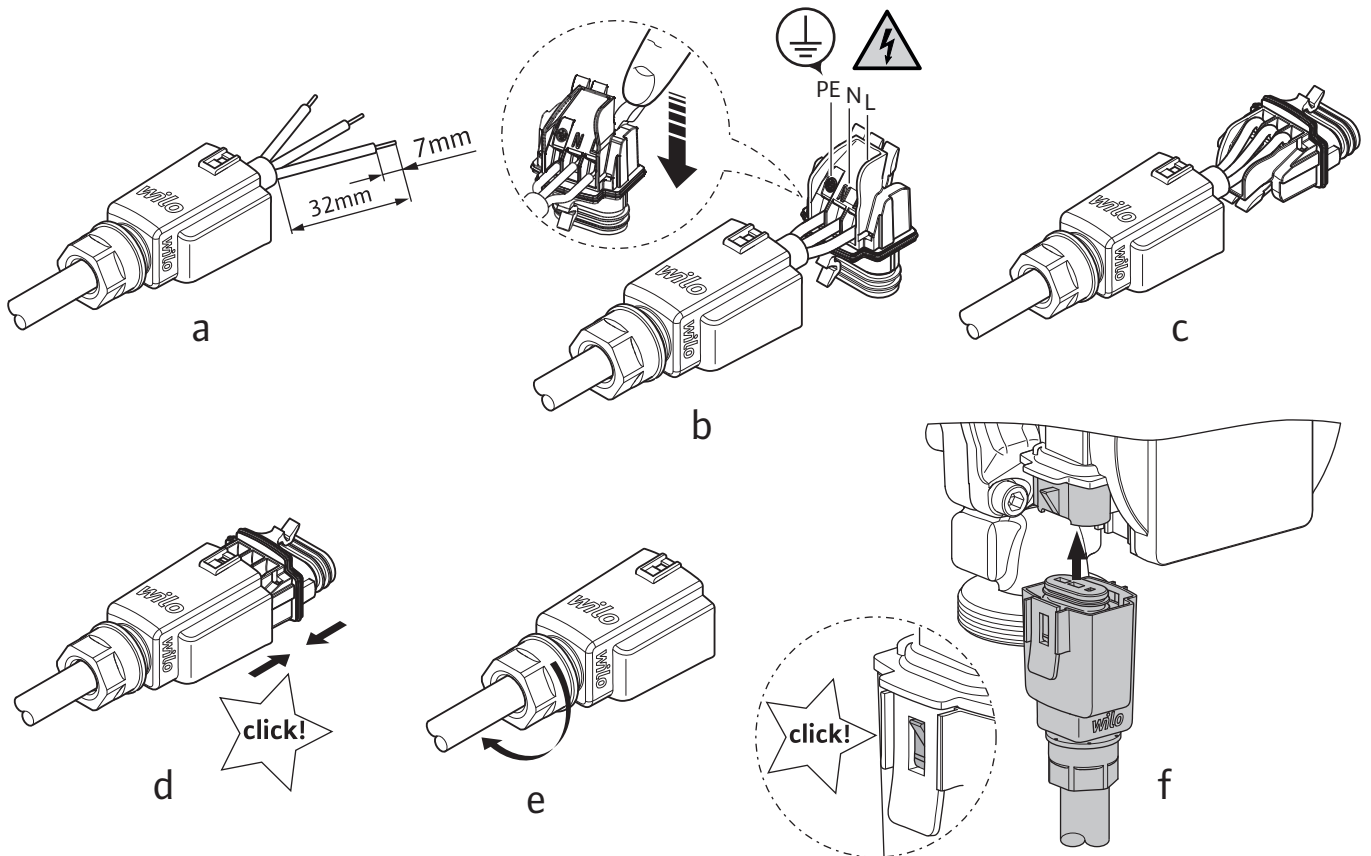


Fig. 5: Montere Wilo-Connector

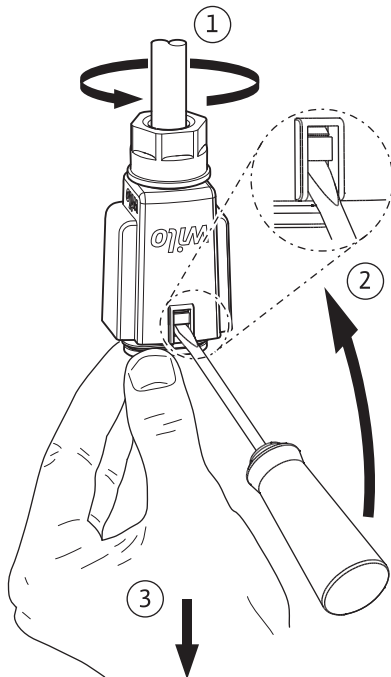


Fig. 6: Demontere Wilo-Connector

7 Betjening av pumpen

Betjeningsknapp

Foreta innstillinger ved å dreie og trykke på betjeningsknappen.



Rotasjon: menyvalg og innstilling av parametere.

Koble til pumpen

- Jorde pumpen
- Koble Wilo-Connector til reguleringsmodulen til den klikker på plass (Fig. 5f).
- Aktiver strømforsyningen.

Demontere Wilo-Connector

- Koble tilkoblingsledningen fra strømforsyningen.
- Trekk Wilo-Connector av pumpen, og demonter med passende skrutrekker (Fig. 6).



Trykk: velg meny eller bekrefte angitte parametere.

- Et grønt fokus på displayet viser at du navigerer i den valgte menyen.
- En gul ramme indikerer mulighet for en innstilling.

Tilbake-tast



Trykk: tilbake til det forrige menynivået.

Trykk (> 2 sekunder): tilbake til hovedmenyen (hovedskjermen).



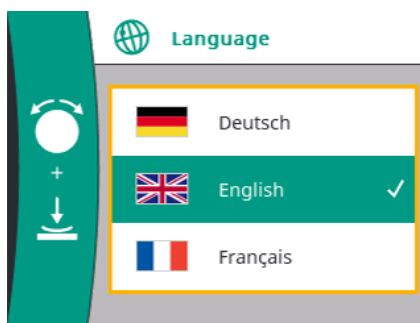
LES DETTE

Hvis det ikke foreligger en varsel- eller feilmelding, slukkes displayet 2 minutter etter siste betjening/innstilling.

- Hvis du betjener betjeningsknappen på nytt innen 7 minutter, vises siste meny. Du kan fortsette med innstillingene.
- Hvis det har gått mer enn 7 minutter etter at du har betjent betjeningsknappen, går ikke-bekreftede innstillinger tapt. Ved ny betjening viser displayet hovedskjermen, og pumpen kan betjenes på hovedmenyen.

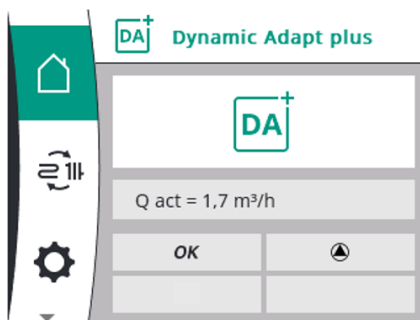
7.1 Idriftsettelse

Ved idriftsettelse av pumpen viser displayet menyen for språkvalg.



Mens menyen for språkvalg vises, kjøres pumpen med fabrikkinnstillingene.

- Velge språk +
- Språk innstilt ✓



Etter språkvalget bytter displayet til hovedskjermen (fabrikkinnstilling = Dynamic Adapt plus), og pumpen kan betjenes på hovedmenyen

7.2 Hovedskjerm

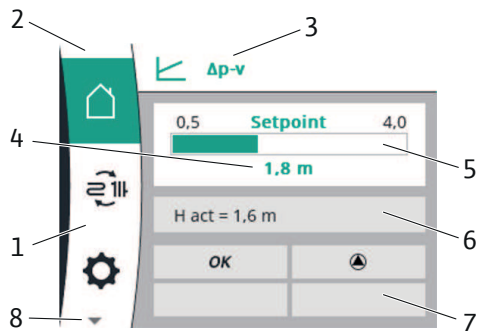


Fig. 7: Hovedskjerm

På hovedskjermen vises de aktuelle innstillingene/tilstandene til pumpen under drift (eksempelinnstilling).

Pos.	Betegnelse	Forklaring
1.	Hovedmenyområde	Valg av forskjellige hovedmenyer
2.	Statusområde: feil-, varsel- eller prosessinformasjonsvi sning	Farger viser den aktuelle statusen til pumpen. → Blå: en pågående prosess (f.eks. lufting) → Gul: advarsel (f.eks. overtemperatur) → Rot: feil (f.eks. kortslutning) → Hvit: normaldrift
3.	Tittelinje	Viser valgt reguleringstype
4.	Settpunkt-visningsfelt	Viser aktuelt innstilte settpunkter
5.	Settpunkteditor	Settpunkteditoren aktiveres ved å trykke på betjeningsknappen (gul ramme), og verdiendringer er mulig ved å dreie betjeningsknappen. Verdien bekreftes ved å trykke én gang til. Ved innstillinger via innstillingsassistenten kan det her angis en offsetverdi på mellom 80 % og 170 % av det beregnede settpunktet.
6.	Driftsdata- og måleverdiområde	Aktuelle driftsdata og måleverdier som endres over tid → Løftehøyde H → Væskestrøm Q → Turtall n → Effektforbruk P → Energiforbruk W, kumulert siden oppstart hhv. tilbakestilling
7.	Aktive påvirkninger	Viser påvirkninger på den innstilte reguleringsmodusen (se tabellen «Aktive påvirkninger»)
8.	▼ = flere menyer tilgjengelige	Flere hovedmenypunkter er tilgjengelige ved å dreie betjeningsknappen.

7.2.1 Statusområde (2)

Til venstre ovenfor hovedmenyområdet er **statusområdet** (2).

Hvis en status er aktiv, kan statusmenypunktene vises og velges på hovedmenyen. Drei betjeningsknappen mot statusområdet for å vise den aktive statusen.

Hvis den aktive prosessen (f.eks. lufting) er avsluttet og trukket tilbake, forsvinner statusindikasjonen.

Det finnes tre klasser statusvisninger:

1. Visning Prosess:
pågående prosesser indikeres med blått.
Under disse prosessene avviker pumpedriften fra den innstilte reguleringen.
Eksempel: lufting.
2. Visning Advarsel:
varselmeldinger indikeres med gult.
Hvis det foreligger en advarsel, er funksjonen til pumpen begrenset (se under «11.1 Varselmeldinger»). Eksempel: overtemperatur.
3. Visning Feil:
feilmeldinger indikeres med rødt.
Hvis det foreligger en feil, stoppes pumpen (se under «11.2 Feilmeldinger»).
Eksempel: kortslutning.



LES DETTE

Bare én prosess kan være aktiv om gangen.

- Mens en prosess foregår, avbrytes den innstilte reguleringsmodusen.
- Etter avslutning av prosessen går pumpen videre i den innstilte reguleringsmodusen.
- Under prosessen er det mulig å gjøre andre innstillinger på pumpen. Disse innstillingene blir aktive etter avslutning av prosessen.

7.2.2 Aktive påvirkninger (7)

I området **Aktive påvirkninger** vises påvirkningene på pumpen som er aktive for øyeblikket.

Mulige aktive påvirkninger:

symbol	betydning
STOP	Pumpen har registrert en feil og deretter slått av motoren.
	Pumpen gjennomfører lufting og reguleres ikke etter den innstilte reguleringsfunksjonen.
	Pumpen gjennomfører manuell omstart og reguleres ikke etter den innstilte reguleringsfunksjonen.
	Det foreligger en varsel- eller feilmelding.
OFF	Pumpen er slått av ved hjelp av en ekstern modul.
	Registrering senkedrift er aktivert. Det ble registrert senkedrift hos energikilden. Pumpen går med redusert effekt.
	Registrering senkedrift er aktivert. Pumpe går i dagdrift med den innstilte reguleringstypen.
OK	Pumpen går i den innstilte reguleringstypen uten ekstra påvirkninger.
	Motoren går.
	Motoren går ikke.
	Pumpen pumper i samsvar med sin maksimale pumpekurve.

7.3 Menystruktur

Etter at du har gått ut av menyen for språkvalg, starter betjeningen på hovedmenyen «Hovedskjerm». Det aktuelle betjeningsfokuset er uthevet i grønt. Drei betjeningsknappen mot venstre eller høyre for å fokusere på en annen hovedmeny.

- Du ser undermenyene i den valgte hovedmenyen med en gang.
- Trykk på betjeningsknappen for å flytte fokus til tilsvarende undermeny.
- Hver undermeny inneholder flere undermenypunkter.
- Hvert undermenypunkt består av et ikon og en tittel.
- Tittelen er navnet til enten en underliggende undermeny eller en innstillingsdialog.





























Menyvalg

	Hovedskjerm	
	Stille inn pumpe	
		Innstillingsassistent
		Antall radiatorer

Mulige innstillinger

Settpunkt

1 ... 15, 20, 30

	Areal gulv	1 ... 120, 220, 300 m ²
	Manuell innstilling	
	 Reguleringsstype	
	 Dynamic Adapt plus	
	 $\Delta p-v$	
	 $\Delta p-c$	
	 Turtall n-const.	
	 Settpunkt $\Delta p-v$	H sett = 0,5 ... 4, 6, 8 m
	 Settpunkt $\Delta p-c$	H sett = 0,5 ... 4, 6, 8 m
	 Settpunkt n-const	Trinn I, trinn II, trinn III
	 Senkedrift	AV/PÅ
	 Trykkuavh. ventil PICV	AV/PÅ
	Apparatinnstillinger	
	 Lysstyrke	1 ... 100 %
	 Språk	Tysk, engelsk, fransk
	 Enheter	m, m ³ /h; kPa, m ³ /h; kPa, l/s; ft, USGPM
	 Tastelås	Tastelås på/avbryt
	 Fabrikkinnstilling	Fabrikkinnstilling/avbryt
	Ekstern modul (se kapittel 12)	
	Vedlikehold	
	 Pumpeutlufting	Pumpeutlufting PÅ/stopp
	 Manuell omstart	Manuell omstart PÅ/stopp
	 Tastelås	Tastelås på/avbryt
	 Tilbakestill energiteller	Tilbakest. energiteller/avbryt



Kontakt installatør

Navn/Tlf.:

8 Oppstart

8.1 Lufting

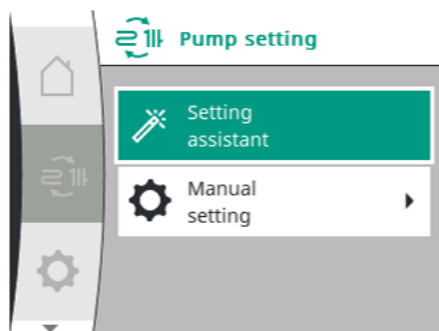
Fyll og luft anlegget på riktig måte.

- Lufting av pumperotorrommet skjer vanligvis automatisk etter kort tids drift.
- Hvis pumpen ikke luftes automatisk, må du starte luftefunksjonen (se menybeskrivelse: 8.4 «Vedlikehold»).

8.2 Stille inn reguleringstype



Velg «Pump setting» i hovedmenyen.

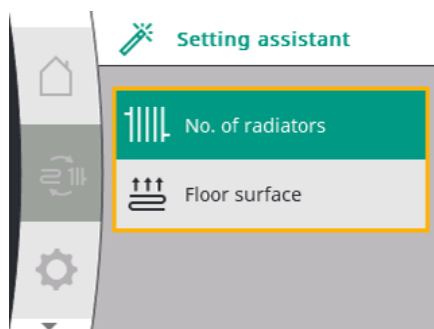


I denne menyen utføres innstillinger for regulering av pumpen.

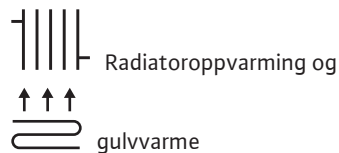
Pumpen tilbyr muligheten for en innstillingsassistent eller manuell innstilling.



Innstillingsassistent



Innstilling av passende reguleringstype og nominell løftehøyde gjøres via applikasjonen.



Radiatoroppvarming og

gulvvarme

Det er ikke nødvendig å kjenne den passende reguleringstypen og den nøyaktige løftehøyden.

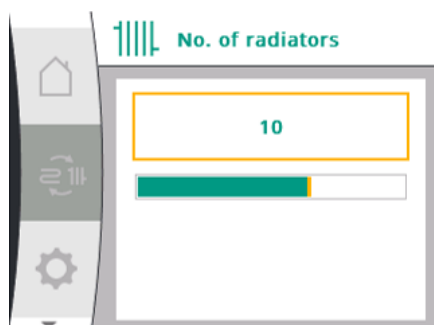
Pumpen beregner automatisk riktig settpunkt ved hjelp av antall radiatorer hhv. det oppvarmede gulvet.

Antall radiatorer:

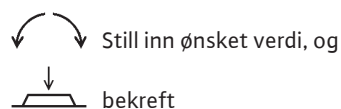
Stratos PICO ...	0,5 – 4 m	0,5 – 6 m	0,5 – 8 m
Maks.	15	20	30

Areal gulv:

Stratos PICO ...	0,5 – 4 m	0,5 – 6 m	0,5 – 8 m
Maks.	120 m ²	220 m ²	300 m ²



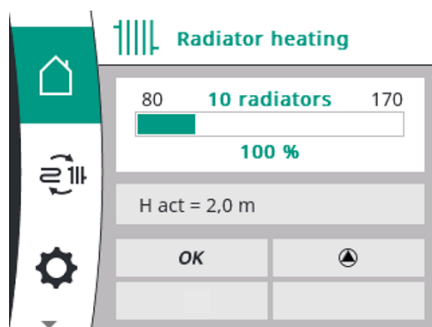
Eksempel: radiatoroppvarming



Still inn ønsket verdi, og

bekreft

Pumpen er innstilt, og visningen skifter til den aktuelle hovedskjermen.



På hovedskjermen til pumpen kan det ved behov stilles inn en offsetverdi på mellom 80 % og 170 % av det beregnede settpunktet ved hjelp av betjeningsknappen.

100 % er forhåndsinnstilt som standardverdi.



Manuell innstilling

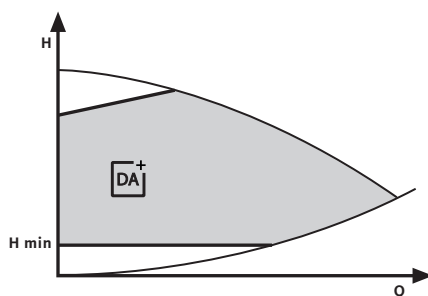
Reguleringstypen og settpunktet kan stilles inn manuelt ved hjelp av den manuelle innstillingen.



Reguleringstype



Dynamic Adapt plus (fabrikkinnstilling)



Reguleringstypen Dynamic Adapt plus med automatisk beregning av settpunkt tilpasser automatisk pumpeeffekten til anleggets behov. En settpunkt-innstilling er ikke nødvendig.

Transportytelsen til pumpen tilpasses fortløpende til forbrukernes behov og til de åpne og stengte ventilenes tilstand. Dette reduserer pumpens energiforbruk betydelig.

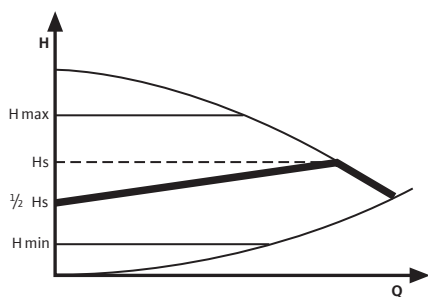


LES DETTE

Hvis Dynamic Adapt plus er aktiv, er det ikke mulig å justere settpunktet.



Differansetrykk variabelt ($\Delta p-v$)



Pumpen reduserer løftehøyden til halvparten ved synkende væskestrøm i rørledningsnettet.

Det sparer strøm ved tilpassing av løftehøyden til behovet for væskestrøm og lavere strømningshastigheter.

Anbefaling for torørs varmesystemer med radiatorer for reduksjon av strømningsbrus på termostatventilene.

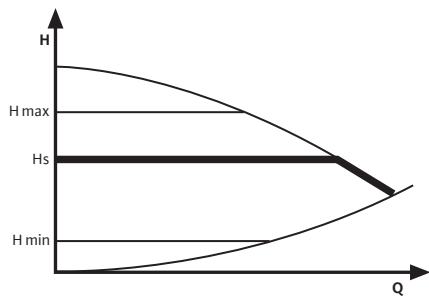


LES DETTE

Angi verdien som skal leses av på karakteristikken som settpunkt, ikke den oppnådde verdien.



Differansetrykk konstant ($\Delta p-c$)

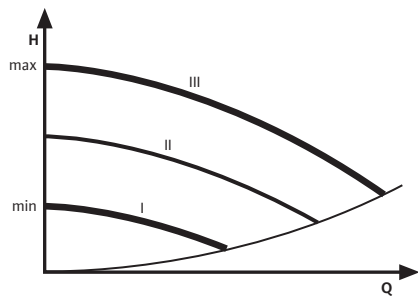


Reguleringen holder den innstilte løftehøyden konstant, uavhengig av transportert væskestrøm.

Anbefaling for gulvvarme. Eller for rørledninger med store dimensjoner og all bruk uten foranderlig ledningsnett karakteristikk (f.eks. pumpe for primærkrets), samt ettrørs varmesystemer med radiatorer.



Turtall konstant (n-const)





Pumpe drives uregulert i tre angitte, faste turtallstrinn.

Anbefaling for anlegg med uendret anleggsmotstand som krever en konstant væskestrøm.

Stille inn settpunkt

For reguleringstyper kan tilsvarende settpunkt stilles inn (ikke for Dynamic Adapt plus).

 Still inn ønsket verdi, og  bekreft.

Reguleringstype

Mulige settpunkt



Settpunkt $\Delta p-v$

Løftehøyde: H sett = 0,5 ... 4, 6, 8 m (avhengig av type)



Settpunkt $\Delta p-c$

Løftehøyde: H sett = 0,5 ... 4, 6, 8 m (avhengig av type)



Settpunkt n-const

Turtall: trinn I, trinn II, trinn III



Trykk (2 sekunder): visningen viser den tilsvarende hovedskjermen med innstilt settpunkt.



Senkedrift

Ved aktivert senkedrift følger pumpen for senkedrift oppvarmingsanlegget ved hjelp av den elektroniske beregningen til en temperatursensor. Den kobler da over til minimum turtall. Ved fornyet oppvarming av energikilden blir pumpen koblet tilbake til den tidligere innstilte reguleringen. Ved bruk av senkedrift må pumpen være installert i fremløpet til oppvarmingsanlegget.

Senkedriften kan aktiveres (PÅ) eller deaktiveres (AV).

Den aktiverte senkedriften indikeres med et symbol på hovedskjermen (se tabellen «Aktive påvirkninger»).

Fabrikkinnstilling: senkedrift AV



Modus for trykkavhengige ventiler

Hvis det er montert trykkavhengige termostatventiler i systemet, er det viktig å opprettholde et minimumstrykk på disse ventilene. Den aktiverte modusen for trykkavhengige ventiler sikrer dette minimumstrykket også ved lav væskestrøm.

Modusen kan aktiveres (PÅ) eller deaktiveres (AV).

Fabrikkinnstilling: trykkavh. ventil AV

**LES DETTE**

Ved avbrudd på strømforsyningen blir alle innstillingene og indikatorene lagret.

8.3 Apparatinnstillinger

Velg «**Device setting**» i hovedmenyen.

Under «Device setting» kan du foreta generelle innstillinger.

**Lysstyrke**

Verdien til displaylysstyrken angis i prosent:

- 1 % = minimal lysstyrke
- 100 % = maksimal lysstyrke (fabrikkinstilling)

**Språk**

Pumpen har følgende displayspråk:

- Tysk
- Engelsk (fabrikkinstilling)
- Fransk

Ved idriftsettelse må språket stilles inn først via språkvalgmenyen.

**Enheter**

Følgende enheter kan velges for løftehøyde og væskestrøm.

- Løftehøyde i m, væskestrøm i m³/t (fabrikkinstilling)
- Løftehøyde i kPa, væskestrøm i m³/t
- Løftehøyde i kPa, væskestrøm i l/s
- Løftehøyde i ft, væskestrøm i USGPM (amerikanske enheter)

**Tastelås**

Tastelåsen låser innstillingene og beskytter mot utilsiktet eller uberettiget justering av pumpen.

Tastelåsen aktiveres i valgfeltet med «Key lock ON», med «Cancel» avsluttes prosessen.

Alternativt kan tastelåsen aktiveres når som helst ved å trykke lenge (5 sekunder) på betjeningsknappen.

Visningen skifter til hovedskjermen:



Tastelåsen er aktivert, og det kan ikke lenger gjøres innstillinger. Hvis knappen trykkes, vises «Locked» på displayet.

Tastelåsen deaktiveres ved å trykke lenge (5 sekunder) på betjeningsknappen, låssymbolet i hovedmenyen slukner.

**LES DETTE**

Tastelåsen deaktiveres ikke gjennom utkobling av pumpen.

Ved aktiv tastelås kan bl.a. strømtelleren ikke tilbakestilles til fabrikkinnstillingen.

Tastelåsen aktiveres ikke automatisk, f.eks. etter av en viss tid.

**Fabrikkinstilling**

Pumpen kan settes tilbake til fabrikkinnstilling.

Aktiver i valgfeltet «Factory setting», avslutt prosessen med «Cancel».

**LES DETTE**

Tilbakestilling til fabrikkinnstilling erstatter alle aktuelle innstillinger på pumpen.

Strømtelleren og kontaktopplysninger som er lagret på pumpen, tilbakestilles ikke av dette.

8.4 Vedlikehold

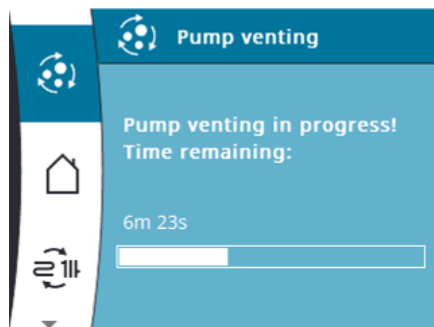
Velg «**Maintenance**» i hovedmenyen.

Under hovedmenypunktet «Maintenance» er funksjoner og innstillinger som er nyttige for oppstart eller vedlikehold, tilgjengelige.



Pumpeutlufting

Pumpeutluftingen aktiveres ved hjelp av valgfeltet «Pump venting ON». Pumperotorrommet luftes automatisk. Statusindikeringen for luftingen vises i blått i det øvre hovedmenyområdet til pumpen.



Trykk (2 sekunder): hovedskjermen viser statusen til lufteprosedyren.

- Lufteprosedyrens varighet er på 10 minutter, og vises med en nedtelling i statusindikeringen.
- Under lufteprosedyren kan det oppstå støytvikling.
- Deretter veksler pumpen automatisk tilbake til den innstilte reguleringen.

Prosessen kan stoppes etter ønske via undermenyen «Pump venting» (statusindikeringen slukner).



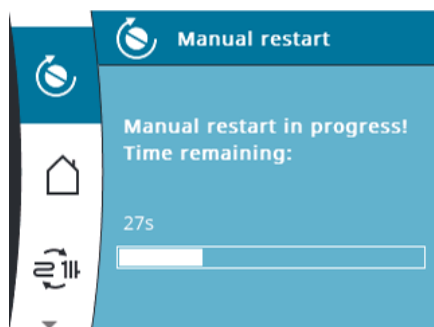
LES DETTE

Luftefunksjonen fjerner luft som har samlet seg i pumperotorrommet. Oppvarmingssystemet luftes ikke med luftefunksjonen.



Manuell omstart

Ved valg av «Manual restart ON» avblokeres pumpen ved behov (f.eks. etter lengre tids stillstand om sommeren). Statusindikeringen for den manuelle omstarten vises i blått i det øvre hovedmenyområdet til pumpen.



Trykk (2 sekunder): visningen viser statusen til den manuelle omstarten.

- Avblokkeringen varer maksimalt 10 minutter, men minst 40 sekunder, og vises med en nedtelling i statusindikeringen.
- Etter fullført omstart veksler pumpen automatisk tilbake til den innstilte reguleringen.

Prosessen kan stoppes etter ønske via undermenyen «Manual restart» (statusindikeringen slukner).



LES DETTE

Pumpen kan alltid bare gjennomføre én prosess om gangen. Hvis luftingen pågår, for eksempel, kan manuell omstart ikke velges.



Tilbakestill energiteller

I driftsdata- og måleverdiområdet vises energiforbruket i kWh (kumulert siden oppstart). I denne verdien kan verdien ved behov tilbakestilles til null via valgfeltet «Reset energy counter». Hvis du velger «Cancel», tilbakestilles ikke energitelleren.



Kontakt installatør

Her vises kontaktopplysningene til installatøren. I tilfelle feil vises disse kontaktopplysningene også i 5-sekunders takt på skjermen til pumpen. Kontaktopplysningene kan utelukkende lagres og oppdateres på pumpen ved hjelp av funksjonen «Smart Connect» i Wilo-Assistant-appen. For å opprette forbindelse kreves «Wilo-Smart Connect-modul BT» (tilbehør) (se kapittel 12.2).

9 Avstengning

9.1 Stanse pumpen

Ved skader på nettilkoblingsledningen eller andre elektriske komponenter må pumpen stanses umiddelbart.

- Koble pumpen fra strømforsyningen.
- Kontakt Wilo-kundeservice eller fagfolk.

10 Vedlikehold

Under drift er det ikke nødvendig med spesielt vedlikehold.

- Under hovedmenypunktet «Maintenance» er funksjoner som er nyttige for vedlikehold, tilgjengelige.
- Rengjør pumpen regelmessig forsiktig med en tørr støvklut for å fjerne tilsmussing.
- Bruk aldri væsker eller aggressive rengjøringsmidler.

11 Feil, årsaker og utbedring



FARE

Risiko for fatal skade pga. elektrisk støt!

Eliminer farer som skyldes elektrisk energi!

- Før reparasjoner må pumpen kobles spenningsløs og sikres mot uautorisert gjeninnkobling.
- Skader på nettilkoblingsledningen må kun utbedres av en kvalifisert elektriker.



ADVARSEL

Skåldingsfare!

Ved høye medietemperaturer og systemtrykk må pumpen først kjøles ned og gjøres trykkløs.

Hvis det forekommer feilmeldinger på displayet, har feilhåndteringen fortsatt realiserbare pumpeytelser og funksjonaliteter til rådighet.

En feil som oppstår, kontrolleres permanent. Reguleringsdrift gjenoprettes hvis det er mulig.

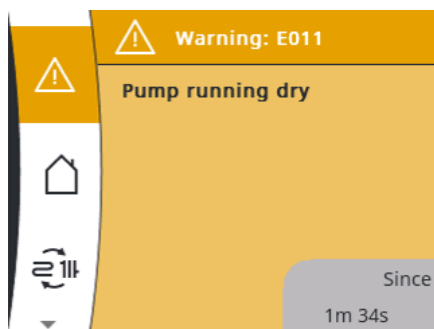
Feilfri pumpedrift gjenopptas når feilårsaken ikke lenger er aktiv. Eksempel: reguleringsmodulen er avkjølt igjen.

Hvis det foreligger en feil, er displayet permanent slått på, og den grønne LED-indikatoren er slått av.

Feil	Årsaker	Utbedring
Pumpen går ikke til tross for strømtilførsel.	Elektrisk sikring defekt.	Kontroller sikringen.
Pumpen går ikke til tross for strømtilførsel.	Ingen spenning på pumpen.	Utbedre spenningsbruddet.
Støy eller ulyder fra pumpen.	Kavitasjon på grunn av for dårlig fremløpstrykk.	Øk systemtrykket innenfor tillatte grenser.
Støy eller ulyder fra pumpen.	Kavitasjon på grunn av for dårlig fremløpstrykk.	Kontroller innstillingen av løftehøyden, og still eventuelt inn en lavere høyde.
Bygningen blir ikke varm.	Varmeytelsen til varmeflatene for liten.	Øk skalverdi.
Bygningen blir ikke varm.	Varmeytelsen til varmeflatene for liten.	Still reguleringstypen til Δp-c.

11.1 Advarsler

En advarsel vises i grønt på statusindikeringen.



Trykk (2 sekunder):

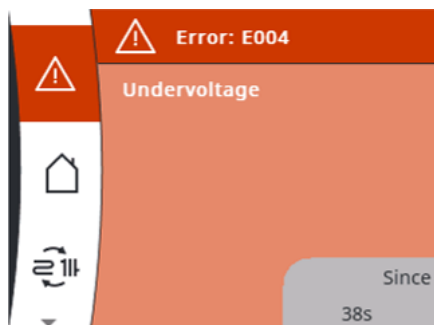
visningen viser statusen til advarselen.

- På displayet vises koden, beskrivelsen av advarselen og hvor lenge feilen har vært aktiv.
- Pumpen fortsetter eventuelt å gå med begrenset transportytelse.
- Den signaliserte feilaktige driftstilstanden må ikke pågå over en lengre periode.
- Utbedre årsaken.

LED	Feil	Årsaker	Utbedring
E007	Generatordrift	Pumpehydraulikken gjennomstrømmes, men pumpen har ingen nettspenning	Kontroller nettspenningen
E011	Tørrkjøring	Luft i pumpen	Kontroller vannmengden/-trykket
E021	Overlast	Motoren går tregt. Pumpen brukes utenfor spesifikasjonene (f.eks. høy modultemperatur). Turtallet er lavere enn ved normal drift.	Kontroller omgivelsesbetingelsene
E038	Pumpe går i nøddrift	Temperatursensoren for medietemperatur er defekt	Tilkall kundeservice

11.2 Feilmeldinger

En feilmelding vises straks i rødt på displayet og viser statusen til feilmeldingen.



- På displayet vises koden, beskrivelsen av feilmeldingen og hvor lenge feilen har vært aktiv.
- Pumpen kobler seg ut og kontrollerer permanent om feilen fortsatt foreligger.
- Utbedre årsaken.

LED	Feil	Årsaker	Utbedring
E004	Underspenning	For liten strømforsyning på nettverkssiden	Kontroller nettspenningen
E005	Overspenning	For høy strømforsyning på nettverkssiden	Kontroller nettspenningen
E009	Turbindrift	Pumpen gjennomstrømmes mot transportretningen	Kontroll gjennomstrømningen, monter eventuelt tilbakeslagsventiler.
E010	Blokkering	Rotor er blokkert	Aktiver manuell omstart, eller tilkall kundeservice
E020	Overtemperatur vikling	Motoren er overbelastet	La motoren avkjøles
E020	Overtemperatur vikling	For høy medie-/omgivelsestemperatur	Kontroller innstilling og driftspunkt
E021	Motor overbelastet	Avleiringer i pumpen	Tilkall kundeservice
E021	Motor overbelastet	Viskositeten til mediet for høy (f.eks. for mye glykol)	Kontroller bruksbetingelsene

LED	Feil	Årsaker	Utbedring
E023	Kortslutning	For høy motorstrøm	Tilkall kundeservice
E025	Kontaktering/ vikling	Vikling er defekt	Tilkall kundeservice
E030	Modulovertempera- tur	Temperaturen i modulen er for høy innvendig	Kontroller bruksbetingelsene
E036	Modul er defekt	Elektronikk defekt	Tilkall kundeservice

Hvis feilen ikke kan utbedres, må du ta kontakt med fagfolk eller Wilo kundeservice.

12 Tilbehør

Tilbehør må bestilles separat.



ADVARSEL

Fare for personskader eller materielle skader ved feil bruk!

- La aldri uautoriserte personer utføre arbeid.
- Foreta aldri egne modifikasjoner.
- Bruk kun autorisert Wilo-tilbehør.

12.1 Wilo-Connect-modul

Pumpen kan utrustes med alle tilgjengelige Wilo-Connect-moduler (eksterne moduler). Hvis det brukes en modul, utvides hovedmenyen i displayet med hovedmenypunktet:



Ekstern modul

Her kan innstillinger for den respektive modulen foretas.

Innstillingene er beskrevet på displayet og i dokumentasjonen til Connect-modulen.

Installasjon av modulen



FARE

Livsfare i forbindelse med elektrisk spenning!

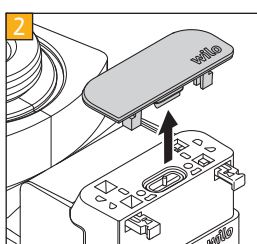
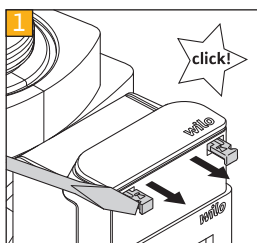
Det er umiddelbar livsfare ved berøring av spenningsførende deler.

- Før alt arbeid må strømforsyningen være koblet fra og sikret mot gjeninnkobling.
- Grip aldri inn i den åpne reguleringsmodulen, og la aldri gjenstander falle ned i eller føres inn i åpningen.
- Slå aldri på pumpen hvis dekselet eller den eksterne modulen ikke er forskriftsmessig festet.

FORSIKTIG

Fuktighet og lekkasje kan ødelegge reguleringsmodulen.

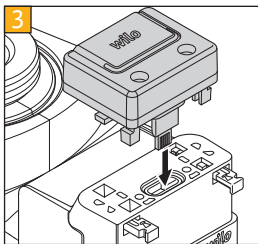
Gjennomfør arbeid på den åpne modulen utelukkende i tørre omgivelser.



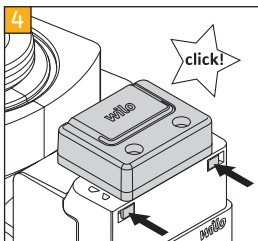
→ Åpne moduldekslet

- Trekk ut låsene på begge sidene av moduldekselet ved hjelp av en skrutrekk.

→ Ta moduldekselet av forsiktig, og oppbevar det på et sikkert sted.



- Trekk støvdekelet av stikkkontakten.
- Sett Connect-modulen på forsiktig.



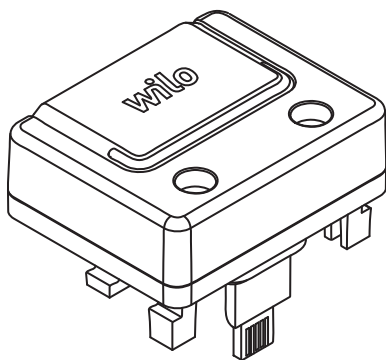
- Trykk låsene på begge sidene av modulekselet inn igjen til de går i lås.

**LES DETTE**

IP-beskyttelsen til pumpen er bare sikret med fullstendig låst modul.

- Gjenoppsett strømforsyningen.
- Slå på pumpen.

12.2 Wilo-Smart Connect-modul BT (Bluetooth)



Ved bruk av Wilo-Smart Connect-modul BT har pumpen et Bluetooth-grensesnitt for tilkobling til mobile enheter som smarttelefoner og nettbrett.

Med Wilo-Smart Connect i Wilo-Assistant-appen kan man styre og stille inn pumpen samt lese ut pumpedata.

Tekniske spesifikasjoner

- Frekvensbånd: 2400 MHz ... 2483,5 MHz
- Utstrålt maksimal utgangseffekt: < 10 dBm (EIRP)

Innstillinger for opprettelse av forbindelse gjøres via hovedmenyen i displayet til pumpen:

**Ekstern modul**

Bluetooth



Bluetooth	Off/On
Connectable	Off/On
Dynamic PIN	Off/On

Mulige innstillinger**LES DETTE**

Du finner mer informasjon om funksjonen i driftsveiledningen «Wilo-Smart Connect-modul BT».

13 Avfallshåndtering

13.1 Informasjon om innsamling av brukte elektriske og elektroniske produkter

Riktig avfallshåndtering og fagmessig korrekt gjenvinning av produktet hindrer miljøskader og farer for personlig helse.

**LES DETTE****Det er forbudt å kaste produktet i husholdningsavfallet!**

I EU kan dette symbolet vises på produktet, forpakningen eller på de vedlagte dokumentene. Det betyr at de aktuelle elektriske eller elektroniske produktene ikke må kastes i husholdningsavfallet.

Følg disse punktene for riktig behandling, gjenvinning og avfallshåndtering av de aktuelle utgåtte produktene:

- Disse produktene må bare leveres til godkjente innsamlingssteder som er beregnet på dette.
- Følg gjeldende lokale forskrifter!

Informasjon om riktig avfallshåndtering får du hos de lokale myndighetene, avfallshåndteringselskaper i nærheten eller hos forhandleren der du kjøpte produktet. Mer informasjon angående resirkulering finner du på www.wilo-recycling.com.

Med forbehold om tekniske endringer!



DECLARATION OF CONFORMITY KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that these glandless circulating pump types of the series,
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, dass die Nassläufer-Umwälzpumpen der Baureihen,

Stratos PICO 15/...
Stratos PICO 25/...
Stratos PICO 30/...

(The serial number is marked on the product site plate)
(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen 'und entsprechender nationaler Gesetzgebung:

_ **2014/35/EU - LOW VOLTAGE / NIEDERSpannungsRICHTLINIE**

_ **2014/30/EU - ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT - RICHTLINIE**

_ **2009/125/EC - ENERGY-RELATED PRODUCTS / NERGIEVERBRAUCHSRELEVANTER PRODUKTE - RICHTLINIE**
(and according to the regulation 641/2009 on glandless circulators amended by 622/2012 / und gemäß der Verordnung (EG) Nr. 641/2009 über Nassläuferpumpen, geändert durch 622/2012)

_ **2011/65/EU + 2015/863 - RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES / BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE-RICHTLINIE**

comply also with the following relevant standards:
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;

Person authorized to compile the technical file is:
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:

Dortmund,

Digital unterschrieben
von Holger Herchenhein
Datum: 2021.11.23
10:43:45 +01'00'

H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Wilopark 1
D-44263 Dortmund

<p>EL</p> <p>Επίσημη μετάφραση της Διακήρυξης</p>	<p>Εμείς, ο κατασκευαστής, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι οι υδρολίπαντοι κυκλοφορητές της σειράς (Ο σειριακός αριθμός σημειώνεται στο ταμπλεάκι του προϊόντος) στην κατάσταση παράδοσης συμμορφώνονται με τις ακόλουθες σχετικές οδηγίες και τη σχετική εθνική νομοθεσία:</p> <p> 2014/35/EU - Χαμηλής Τάσης 2014/30/EU - Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2009/125/EC - Συνδεδεμένα με την ενέργεια προϊόντα 2011/65/EU + 2015/863 - για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών</p> <p>συμμορφώνεται επίσης με εναρμονισμένα πρότυπα: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Πρόσωπο εξουσιοδοτημένο να συντάξει το τεχνικό αρχείο είναι: D-44263 Dortmund</p>	<p>Stratos PICO 15/... Stratos PICO 25/... Stratos PICO 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<p>ES</p> <p>Traducción oficial de la Declaración</p>	<p>Nosotros, el fabricante, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los circuladores de rotor húmedo de la(s) serie(s) (El nº de serie está marcado en la placa de características del producto) cumple en la ejecución suministrada las siguientes disposiciones pertinentes y la legislación nacional correspondiente:</p> <p> 2014/35/EU - Baja Tensión 2014/30/EU - Compatibilidad Electromagnética 2009/125/EC - Productos relacionados con la energía 2011/65/EU + 2015/863 - Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas</p> <p>así como las disposiciones de las siguientes normas europeas armonizadas: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Persona autorizada para la recopilación de los documentos técnicos: D-44263 Dortmund</p>	<p>Stratos PICO 15/... Stratos PICO 25/... Stratos PICO 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<p>FR</p> <p>Traduction officielle de la déclaration</p>	<p>Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les types de circulateurs des séries, (Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit) dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes et aux législations nationales les transposant :</p> <p> 2014/35/EU - BASSE TENSION 2014/30/EU - COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE 2009/125/EC - PRODUITS LIÉS A L'ENERGIE (et conformément au règlement 641/2009 sur les circulateurs à rotor noyé amendé par 622/2012) 2011/65/EU + 2015/863 - LIMITATION DE L'UTILISATION DE CERTAINES SUBSTANCES DANGEREUSES</p> <p>sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes : EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Personne autorisée à constituer le dossier technique est : D-44263 Dortmund</p>	<p>Stratos PICO 15/... Stratos PICO 25/... Stratos PICO 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<p>IT</p> <p>Traduzione ufficiale della Dichiarazione</p>	<p>Noi, il costruttore, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che questi tipi di circolatori a rotore bagnato della serie, (Il numero di serie è riportato sulla targhetta del sito del prodotto) allo stato di consegna sono conformi alle seguenti direttive pertinenti e alla legislazione nazionale pertinente:</p> <p> 2014/35/EU - Bassa Tensione 2014/30/EU - Compatibilità Elettromagnetica 2009/125/EC - Prodotti connessi all'energia 2011/65/EU + 2015/863 - sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose</p> <p>rispettare anche le seguenti norme pertinenti: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p> <p>La persona autorizzata a compilare il fascicolo tecnico è: D-44263 Dortmund</p>	<p>Stratos PICO 15/... Stratos PICO 25/... Stratos PICO 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<p>PT</p> <p>Tradução oficial da Declaração</p>	<p>Nós, o fabricante, declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o(s) circulador(es) de rotor húmido da(s) série(s), (O nº de série está marcado na placa de características do produto) está em conformidade com a versão fornecida nas seguintes disposições relevantes e de acordo com a legislação nacional</p> <p> 2014/35/EU - Baixa Voltagem 2014/30/EU - Compatibilidade Electromagnética 2009/125/EC - Produtos relacionados com o consumo de energia 2011/65/EU + 2015/863 - relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas</p> <p>assim como as seguintes disposições das normas europeias EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Pessoa autorizada para a elaboração de documentos técnicos: D-44263 Dortmund</p>	<p>Stratos PICO 15/... Stratos PICO 25/... Stratos PICO 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>

<p>DA</p> <p>Officiel oversættelse af erklæringen</p>	<p>Vi, producenten, erklærer under vores eget ansvar, at disse kirtelfrie cirkulationspumpe typer i serien, (Serienummeret er markeret på produktpladen) i deres leverede tilstand overholder følgende relevante direktiver og den relevante nationale lovgivning:</p> <p> 2014/35/EU - Lavspændings 2014/30/EU - Elektromagnetisk Kompatibilitet 2009/125/EC - Energirelaterede produkter 2011/65/EU + 2015/863 - Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer</p> <p>også overholde følgende relevante standarder:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p>	<p>Stratos PICO 15/... Stratos PICO 25/... Stratos PICO 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Person, der er autoriseret til at udarbejde den tekniske fil, er: D-44263 Dortmund</p>
<p>ET</p> <p>Deklaratsiooni ametlik tõlge</p>	<p>Meie, tootja, kuulutame ainuiskulisele vastutusele, et need seeria näärmeteta tsirkulatsioonipumbad, (Seerianumber on märgitud toote saidi plaadile) oma tarnitud olekus järgima järgmisi asjakohaseid direktiive ja asjakohaseid siseriiklikke õigusakte:</p> <p> 2014/35/EU - Madalpingeseadmed 2014/30/EU - Elektromagnetilist Ühilduvust 2009/125/EC - Energiamõjuga toodete 2011/65/EU + 2015/863 - teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta</p> <p>vastama ka järgmistele asjakohastele standarditele:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p>	<p>Stratos PICO 15/... Stratos PICO 25/... Stratos PICO 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Tehnilise toimiku koostamiseks on volitatud isik: D-44263 Dortmund</p>
<p>FI</p> <p>Julistuksen virallinen käännös</p>	<p>Me valmistaja vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että nämä sarjan tiivisteettömät kiertovesipumput, (Sarjanumero on merkitty tuotekohtaiseen kilpeen) toimitetussa tilassa noudattavat seuraavia asiaankuuluvia direktiivejä ja asiaa koskevaa kansallista lainsäädäntöä:</p> <p> 2014/35/EU - Matala Jännite 2014/30/EU - Sähkömagneettinen Yhteensopivuus 2009/125/EC - Energiaan liittyvien tuotteiden 2011/65/EU + 2015/863 - tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta</p> <p>noudattamaan myös seuraavia asiaankuuluvia standardeja:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p>	<p>Stratos PICO 15/... Stratos PICO 25/... Stratos PICO 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Henkilö, jolla on valtuudet koota tekninen tiedosto, on: D-44263 Dortmund</p>
<p>IS</p> <p>Opinber þýðing á yfirlýsingunni</p>	<p>Við framleiðandinn lýsum því yfir undir ábyrgð okkar einungis að þessar kirtillausu hringlaga dælugerðir seríunnar, (Raðnúmerið er merkt á plötunni á vörustaðnum) í afhentu ástandi í samræmi við eftirfarandi viðeigandi tilskipanir og viðeigandi innlenda löggjöf:</p> <p> 2014/35/EU - Lágspennutilskipun 2014/30/EU - Rafseguls-samhæfni-tilskipun 2009/125/EC - Tilskipun varðandi vörur tengdar orkunotkun 2011/65/EU + 2015/863 - Takmörkun á notkun tiltekinna hættulegra efna</p> <p>uppfylla einnig eftirfarandi viðeigandi staðla:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p>	<p>Stratos PICO 15/... Stratos PICO 25/... Stratos PICO 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Sá sem hefur heimild til að taka saman tækniskrána er: D-44263 Dortmund</p>
<p>LT</p> <p>Oficialus deklaracijos vertimas</p>	<p>Mes, kaip gamintojas, savo atsakomybės ribose deklaruojame, kad šios serijos šlapio rotorius siurblių modeliai, (Serijos numeris pažymėtas ant produkto lentelės) taip kaip pristatyti, atitinka sekančias aktualias direktyvas ir nacionalines teisės normas bei reglamentus:</p> <p> 2014/35/EU - Žema įtampa 2014/30/EU - Elektromagnetinis Suderinamumas 2009/125/EC - Energija susijusiems gaminiams 2011/65/EU + 2015/863 - dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo</p> <p>taip pat atitinka sekančius aktualius standartus:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p>	<p>Stratos PICO 15/... Stratos PICO 25/... Stratos PICO 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Asmuo įgaliotas sudaryti techninius dokumentus yra: D-44263 Dortmund</p>

LV Deklarācijas oficiālais tulkojums	<p>Mēs, ražotājs, ar pilnu atbildību paziņojam, ka šie slapjā rotora cirkulācijas sūkņu tipi, (Sērijas numurs ir norādīts uz izstrādājuma plāksnītes) piegādātāja valstī atbilst šādām attiecīgām direktīvām un attiecīgiem valsts tiesību aktiem:</p> <p> 2014/35/EU - Zemsprieguma 2014/30/EU - Elektromagnētiskās Saderības 2009/125/EC - Enerģiju saistītiem ražojumiem 2011/65/EU + 2015/863 - par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE</p> <p>atbilst arī sekojošiem attiecīgiem standartiem:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p>	<p>Stratos PICO 15/... Stratos PICO 25/... Stratos PICO 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Persona pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju: D-44263 Dortmund</p>
NL Officiële vertaling van de verklaring	<p>Wij, de fabrikant, verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat deze natloper-circulatiepompen van de serie, (Het serienummer staat vermeld op het naamplaatje van het product) in de geleverde versie voldoen aan de volgende relevante bepalingen en aan de overeenkomstige nationale wetgeving:</p> <p> 2014/35/EU - Laagspannings 2014/30/EU - Elektromagnetische Compatibiliteit 2009/125/EC - Energiegerelateerde producten 2011/65/EU + 2015/863 - betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen</p> <p>voldoen ook aan de volgende relevante normen:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p>	<p>Stratos PICO 15/... Stratos PICO 25/... Stratos PICO 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>De persoon die bevoegd is om het technische bestand samen te stellen is: D-44263 Dortmund</p>
NO Offisiell oversettelse av erklæring	<p>Vi som produsent erklærer herved vårt ansvar at våtløper sirkulasjonspumper under type serie, (serienummeret er markert på pumpe-skilt) I leverer tilstand vil produkt overholde følgende direktiver og relevant nasjonal lovgivning</p> <p> 2014/35/EU - Lavspenningsdirektiv 2014/30/EU - EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet 2009/125/EC - Direktiv energirelaterede produkter 2011/65/EU + 2015/863 - Begrensning av bruk av visse farlige stoffer</p> <p>Oppfølger også relevante standarder</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p>	<p>Stratos PICO 15/... Stratos PICO 25/... Stratos PICO 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Vedkommendesom er autorisert til å sammenstille teknisk fil er: D-44263 Dortmund</p>
SV Officiell översättning av försäkran	<p>Vi, tillverkaren, försäkrar under eget ansvar att de våtlöpande cirkulationspumparna i serien (Serienumret finns utmärkt på produktens dataskylt) i det utförande de levererades överrenstämmer med följande relevanta direktiv och relevant nationell lagstiftning</p> <p> 2014/35/EU - Lågspännings 2014/30/EU - Elektromagnetisk Kompatibilitet 2009/125/EC - Energirelaterade produkter 2011/65/EU + 2015/863 - begränsning av användning av vissa farliga ämnen</p> <p>överrenstämmer också med följande relevanta standarder:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p>	<p>Stratos PICO 15/... Stratos PICO 25/... Stratos PICO 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Person behörig att sammanställa denna tekniska fil är: D-44263 Dortmund</p>
GA Eadar-theangachadh oifigeil den Ghairm	<p>Bidh sinn, an neach-dèanadh, a 'foillseachadh fon aon uallach againn gu bheil na seòrsachan pumpa cuairteachaidh glandless seo den t-sreath, (Tha an àireamh sreathach air a chomharrachadh air clàr làrach an toraidh) anns an stàit libhrigidh aca gèilleadh ris na stiùiridhean buntainneach a leanas agus ris an reachdas nàiseanta buntainneach:</p> <p> 2014/35/EU - Ísealvoltais 2014/30/EU - Comhoiriúnacht Leictreamaighnéadach 2009/125/EC - Fuinneamh a bhaineann le táirgí 2011/65/EU + 2015/863 - Srian ar an úsáid a bhaint as substaintí guaiseacha acu</p> <p>gèilleadh cuideachd ris na h-inbhean iomchaidh a leanas:</p> <p>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p>	<p>Stratos PICO 15/... Stratos PICO 25/... Stratos PICO 30/...</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Is e an neach le ùghdarras am faidhle teicnigeach a chur ri chèile: D-44263 Dortmund</p>

BG Официален превод на Декларация	<p>Ние, като производител, декларираме на собствена отговорност, че помпите с мокър ротор от серията, Сериите номера са обозначени на табелата на продукта В доставения им вид са в съответствие приложимите за държавата директиви и законодателство</p> <p> 2014/35/EU - Ниско Напрежение 2014/30/EU - Електромагнитна съвместимост 2009/125/EC - Продукти, свързани с енергопотреблението 2011/65/EU + 2015/863 - относно ограничението за употребата на определени опасни вещества</p> <p>Също така отговарят на следните изискуеми норми: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Лицето, упълномощено да състави техническия доклад е: D-44263 Dortmund</p>	Stratos PICO 15/... Stratos PICO 25/... Stratos PICO 30/... WILO SE Group Quality Wilopark 1
CS Официální překlad Prohlášení	<p>My, výrobce, prohlašujeme na základě naší výhradní odpovědnosti, že tyto bezucpávkové oběhové čerpadlo řady, (Sériové číslo je uvedeno na výrobním štítku) ve svém dodaném stavu dodržovat následující relevantní směrnice a příslušnou národní legislativu:</p> <p> 2014/35/EU - Nízké Napětí 2014/30/EU - Elektromagnetická Kompatibilita 2009/125/EC - Výrobků spojených se spotřebou energie 2011/65/EU + 2015/863 - Omezení používání některých nebezpečných látek</p> <p>dodržovat také následující relevantní normy: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Osoba oprávněná sestavit technickou dokumentaci je: D-44263 Dortmund</p>	Stratos PICO 15/... Stratos PICO 25/... Stratos PICO 30/... WILO SE Group Quality Wilopark 1
HR Službeni prijevod Deklaracije	<p>Mi, proizvođač, izjavljujemo pod isključivom odgovornošću da ova mokrorotorna pumpa tipa iz serije, (Serijski broj je označen na tipskoj pločici proizvoda) u isporučenom stanju odgovara sljedećim relevantnim direktivama i relevantnom nacionalnom zakonodavstvu:</p> <p> 2014/35/EU - Smjernica o niskom naponu 2014/30/EU - Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica 2009/125/EC - Smjernica za proizvode relevantne u pogledu potrošnje energije 2011/65/EU + 2015/863 - ograničenju uporabe određenih opasnih tvari</p> <p>u skladu također i sa sljedećim relevantnim standardima: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: D-44263 Dortmund</p>	Stratos PICO 15/... Stratos PICO 25/... Stratos PICO 30/... WILO SE Group Quality Wilopark 1
HU A Nyilatkozat hivatalos fordítása	<p>Mi, a gyártó, sajtát felelősségünkre kijelentjük, hogy a sorozat nedvestengelyű keringető szivattyúi, (A sorozatszámot a termék adattábláján feltüntetjük) leszállított kivitelükben feleljenek meg a következő vonatkozó irányelveknek és a vonatkozó nemzeti irányelveknek</p> <p> 2014/35/EU - Alacsony Feszültségű 2014/30/EU - Elektromágneses összeférhetőségre 2009/125/EC - Energiával kapcsolatos termékek 2011/65/EU + 2015/863 - egyes veszélyes való alkalmazásának korlátozásáról</p> <p>megfeleljen a következő vonatkozó előírásoknak is: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p> <p>A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy: D-44263 Dortmund</p>	Stratos PICO 15/... Stratos PICO 25/... Stratos PICO 30/... WILO SE Group Quality Wilopark 1
PL Oficjalne tłumaczenie Deklaracji Zgodności	<p>Producent oświadcza na wyłączną odpowiedzialność, że typoszeregi bez dławnicowych pomp obiegowych z serii (Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu) w stanie dostarczonym są zgodne z następującymi dyrektywami i przepisami krajowymi mającymi zastosowanie:</p> <p> 2014/35/EU - Niskich Napięć 2014/30/EU - Kompatybilności Elektromagnetycznej 2009/125/EC - Produktów związanych z energią 2011/65/EU + 2015/863 - sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji</p> <p>są również zgodne z następującymi specyfikacjami technicznymi mającymi zastosowanie: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p> <p>Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej: D-44263 Dortmund</p>	Stratos PICO 15/... Stratos PICO 25/... Stratos PICO 30/... WILO SE Group Quality Wilopark 1

RO Traducere oficială a Declarației	<p>Noi, producătorul, declarăm sub responsabilitatea noastră exclusivă că aceste tipuri de pompe de recirculare cu rotor umed, din seria (Numărul serial este marcat pe plăcuta de identificare a produsului) în starea lor livrată, respectă următoarele directive relevante și legislația națională relevantă:</p> <p> 2014/35/EU - Joasă Tensiune 2014/30/EU - Compatibilitate Electromagnetică 2009/125/EC - Produselor cu impact energetic 2011/65/EU + 2015/863 - privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase</p> <p>sunt conforme, de asemenea, cu următoarele standarde relevante EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Persoana autorizată sa compileze dosarul tehnic este: D-44263 Dortmund</p>	Stratos PICO 15/... Stratos PICO 25/... Stratos PICO 30/...
SK Oficiálny preklad vyhlásenia	<p>My, výrobca, na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tieto bezucpávkové obehové čerpadlá radu, (Sériové číslo je uvedené na štítku s výrobkom) v dodanom stave zodpovedajú nasledujúcim relevantným smerniciam a príslušným národným právnym predpisom:</p> <p> 2014/35/EU - Nízkonapäťové zariadenia 2014/30/EU - Elektromagnetickú Kompatibilitu 2009/125/EC - Energeticky významných výrobkov 2011/65/EU + 2015/863 - obmedzení používania určitých nebezpečných látok</p> <p>spĺňať aj nasledujúce relevantné normy: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Osoba oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu je: D-44263 Dortmund</p>	Stratos PICO 15/... Stratos PICO 25/... Stratos PICO 30/...
SL Uradni prevod izjave	<p>Mi, kot proizvajalci, z polno odgovornostjo izjavljamo, da te vrste obtočnih črpalk brez železe serije, (Serijska številka je označena na napisni tablici izdelka) v stanju dostave ravnajo v skladu z naslednjimi ustreznimi direktivami in ustrezno nacionalno zakonodajo:</p> <p> 2014/35/EU - Nizka Napetost 2014/30/EU - Elektromagnetno Združljivostjo 2009/125/EC - Izdelkov, povezanih z energijo 2011/65/EU + 2015/863 - o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi</p> <p>izpolnjujejo tudi naslednje ustrezne standarde: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Osoba, pooblaščenca za sestavo tehnične datoteke, je: D-44263 Dortmund</p>	Stratos PICO 15/... Stratos PICO 25/... Stratos PICO 30/...
TR CE Uygunluk Beyanı	<p>Biz üretici olarak, sirkülasyon pompa tip serilerinin tamamen kendi sorumluluğumuz altında olduğunu beyan ederiz. Seri numarasi ürünün üzerindedir.</p> <p>teslim edilmiş şekliyle aşağıdaki ilgili hükümler ile uyumludur;</p> <p> 2014/35/EU - Alçak Gerilim Yönetmeliği 2014/30/EU - Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2009/125/EC - Eko Tasarım Yönetmeliği 2011/65/EU + 2015/863 - Belirli tehlikeli maddelerin bir kullanımını sınırlandıran</p> <p>İlgili uyumlaştırılmış Avrupa standartları; EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Teknik dosyayı düzenleyen yetkili kişi; D-44263 Dortmund</p>	Stratos PICO 15/... Stratos PICO 25/... Stratos PICO 30/...
MT Traduzzjoni ufficjali tad-Dikjarazzjoni	<p>Aħna, il-manifattur, niddikjaraw taħt ir-responsabbiltà unika tagħna li dawn it-tipi ta 'pompa ċirkolanti mingħajr glandola tas-serje, (In-numru tas-serje huwa mmarkat fuq il-pjanċa tas-sit tal-prodott) fl-istat mogħtija tagħhom jikkonformaw mad-direttivi rilevanti li għejjin u mal-leġislazzjoni nazzjonali rilevanti:</p> <p> 2014/35/EU - Vultaġġ Baxx 2014/30/EU - Kompatibbiltà Elettromanjetika 2009/125/EC - Prodotti relatati mal-enerġija 2011/65/EU + 2015/863 - dwar ir-restrizzjoni tal-użu ta' ċerti sustanzi perikolużi</p> <p>jikkonformaw ukoll mal-istandards rilevanti li għejjin: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Persuna awtorizzata biex tiġbor il-fajl tekniku hija: D-44263 Dortmund</p>	Stratos PICO 15/... Stratos PICO 25/... Stratos PICO 30/...









wilo



Local contact at
www.wilo.com/contact

Pioneering for You

WILO SE
Wilopark 1
44263 Dortmund
Germany
T +49 (0)231 4102-0
F +49 (0)231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com